

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

**D Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**

Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Gazonmaaier met accu

**S Bruksanvisning**

Batteridreven gräsklippare

**DK Brugsanvisning**

Batteridrevet plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**E Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería

**P Manual de instruções**

Corta-relvas a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa kosiarka do trawy

**H Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**

Bateriová sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**GR Οδηγίες χρήσης**

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SLO Navodilo za uporabo**

Baterijska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica

**SRB Uputstvo za rad**

Akumulatorska kosačica za travnjake

**UA Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns gazonul cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü Çim Biçme Makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**AL Manual përdorimi**

Barkositëse me bateri

**EST Kasutusjuhend**

Akutoitel muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

# GARDENA Batteridrivnen gräsklippare PowerMax Li-40/41

## Innehållsförteckning:

1. SÄKERHET .....	49
2. MONTERING .....	51
3. DRIFT .....	52
4. UNDERHÅLL .....	55
5. FÖRVARING .....	56
6. FELSÖKNING .....	56
7. TEKNISK DATA .....	58
8. TILLBEHÖR .....	59
9. SERVICE/GARANTI .....	59

**Originalspråk för dessa instruktioner är engelska. Övriga språkversioner är översatta av de ursprungliga instruktionerna.**



Den här produkten kan användas under övervakning, eller om instruktioner om säker användning av produkten har tillhandahållits och resulterande faror har uppfattats, av barn

## 1. SÄKERHET

från 8 och uppåt, samt av personer med olika funktionshinder eller med brist på kunskap och erfarenhet. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Användning av denna produkt av ungdomar under 16 års ålder rekommenderas inte.

### Avsedd användning:

Den batteridrivna gräsklipparen från GARDENA används för att klippa gräset i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte avsedd för långvarig användning.

**WARNING! Risk för skador! Använd inte produkten till att klippa buskar och häckar, för att skära av klängväxter eller gräs på tak eller i balkonglådor, till att hacka upp grenar, kvistar och jämna ut ojämnheter. Använd inte produkten på en sluttning som är brantare än 20°.**

### Symboler på produkten



#### FÖRSIKTIGHET!

Den här produkten kan vara farlig om den inte används på rätt sätt. Varningar och säkerhetsföreskrifter måste följas för att upprätthålla rimlig säkerhetsnivå och effektivitet när produkten används. Användaren är ansvarig för att följa instruktionerna och varningarna i denna bruksanvisning och på produkten. Använd aldrig produkten om de skydd som tillhandahålls av tillverkaren inte är i rätt läge. Vårdslös eller felaktig användning av produkten kan resultera i skador på användaren eller andra. Läs och se till att förstå innehållet i bruksanvisningen. Behåll handboken för framtida bruk.



Läs instruktionerna.



Håll obehöriga borta.



Se upp för vassa knivar. Knivarna fortsätter rotera efter det att motorn har stängts av. Ta ur tändningsnyckeln innan du utför underhåll eller om kabeln skadas.



Säkra arbetsområdet innan du börjar arbeta. Se upp för dolda kablar.



**Brandrisk! Kortslutning!** Anslut inte batteriets kontakter med metallkomponenter.



Låt inte produkten bli blöt av regn eller annan fukt.

### Allmänna säkerhetsinstruktioner

#### Elsäkerhet



**WARNING! Elektriska stötar!**

Risk för skador på grund av elektrisk stöt.

→ Produkten ska drivas via en jordfelsbrytare (RCD) med en brytströmstyrka på högst 30 mA.



**WARNING! Risk för fysiska skador!**

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ur tändningsnyckeln innan du utför underhåll eller byter ut reservdelar. Därmed måste den bortkopplade tändningsnyckeln vara synlig.

#### Utbildning

1. Läs bruksanvisningen noggrant. Se till att ha kunskaper om kontrollerna och användning av maskinen.

- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala föreskrifter kan ange en åldersgräns för användning.
- Använd aldrig maskinen om personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Tänk på att användaren ansvarar för olyckor eller faror för andra människor eller deras egendom.

### Föberedelser

- Ha alltid ordentliga skor och långbyxor på dig när du använder maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att använda kläder som sitter löst eller har hängande snören eller band.
- Kontrollera noga området där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan kastas av maskinen.
- Innan användning är det viktigt att inspektera så att kniven, knivbulnet och knivens montering inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade delar i satser för att bibehålla balans. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.
- Före användning kontrollerar du matningen och förlängningssladden beträffande tecken på skador eller slitage. Om nåttsladden skadas under användning tar du loss den från eluttaget direkt.  
**RÖR INTE SLADDEN INNAN DU KOPLAR BORT STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.** Använd inte maskinen om sladden är skadad eller sliten.

### Drift

- Använd maskinen endast i dagsljus eller i god belysning.
- Undvik att använda maskinen i vått gräs.
- Se alltid till att stå stabilt i slutningar.
- Gå – spring aldrig.
- Klipp över slutningar – aldrig upp och ned.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning i slutningar.
- Klipp inte alltför branta slutningar.
- Var extremt försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
- Stoppa kniven eller knivarna om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsmattor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Kör aldrig maskinen med defekta skydd, eller utan säkerhetsanordningar, t.ex. deflektorer och/eller gräsuppsamlare.
- Slå försiktigt på motorn enligt instruktionerna och med fötterna på ordentligt avstånd från knivarna.
- Luta inte maskinen när du slår på motorn, förutom om maskinen måste lutas för start. I sådana fall ska du inte luta den mer än vad som är absolut nödvändigt och enbart lyfta den del som är riktad från användaren.
- Starta inte maskinen när du står framför utkastet.
- Sätt inte händer eller fötter intill eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastöppningen.
- Transportera inte maskinen när strömförsörjningen är påslagen.

- Stäng av maskinen och ta bort den inaktiverade enheten. Se till att alla förliga delar har stannat helt
  - när du lämnar maskinen,
  - innan du åtgärdar blockeringar eller rengör utkastet,
  - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på maskinen,
  - efter att ha kört på ett främmande föremål.
 Kontrollera att maskinen inte har några skador och utför reparationer innan du startar och använder maskinen;

om maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart)

- kontrollera beträffande skador,
- byt ut eller reparera skadade delar,
- kontrollera och dra åt lösa delar.

### Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick.
- Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage eller fel.
- Var försiktig med maskiner med flera knivar – en roterande kniv kan leda till att andra knivar roterar.
- Var försiktig vid justering av enheten för att undvika att fingrarna fastnar mellan roterande knivar och fasta delar i maskinen.
- Låt alltid maskinen svalna innan du ställer undan den.
- Att tänka på vid underhåll: knivarna kan röra sig fastän strömkällan är avstängd.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast äkta reservdelar och tillbehör.

### Ytterligare säkerhetsföreskrifter

#### Batterisäkerhet



#### **VARNING! Brandrisk!**

Batteriet som ska laddas måste placeras på en brandsäker, värmetålig och icke-strömförande yta under laddningen.

Håll frätande, brandfarliga och lättantändliga föremål borta från batteriladdaren och batteriet. Täck inte över batteriladdaren och batteriet under laddningen.

Koppla loss batteriladdaren omedelbart i händelse av rök eller brand.

Ladda endast batteriet med GARDENA originalladdaren. Användning av andra batteriladdare kan skada batterierna och även orsaka brand.

Om det börjar brinna: Släck elden med material som reducerar syre.



#### **VARNING! Risk för explosion!**

Skydda batterierna från värme och brand. Lämna inte på kylare eller utsatt för starkt solljus under längre perioder.

Använd inte i explosiva miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Batterierna kan bilda gnistor som kan antända damm och avgaser.

Kontrollera reservbatteriet före varje användning. Kontrollera visuellt batteriet före varje användning. Ett icke-fungerande batteri måste kasseras på rätt sätt. Skicka inte per post. Om du vill ha mer information kontaktar du de lokala avfallshanteringsföretagen.

På grund av risken för skador ska du inte använda batteriet som strömkälla för andra produkter. Använd endast batteriet för den GARDENA-produkt det är avsett för.

Använd endast och ladda batteriet i omgivande temperaturer på mellan 0 och 40 °C. Låt batteriet svalna efter längre tids användning.

Kontrollera laddningskabeln regelbundet efter tecken på skador eller slitage (sprödhet). Använd endast i perfekt skick.

Förvara inte batteriet i över 45 °C eller i direkt solljus. Batteriet bör helst förvaras under 25 °C så att självurladdningen är låg.

Utsätt inte batteriet för regn eller väta. Om vatten tränger in i batteriet ökar risken för en elektrisk stöt.

Håll batteriet rent, särskilt ventilationsöppningarna.

Om du inte planerar att använda batteriet under en längre tid (t.ex. under vintern) laddar du om batteriet för att undvika djupurladdning.

Förebygg missbruk och olyckor genom att inte förvara batteriet i ett verktyg.

Förvara inte batteriet på ställen med statisk elektricitet.

#### Elsäkerhet



#### **WARNING! Hjärtstillestånd!**

Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna maskin används.

Undersök kabeln beträffande tecken på skador eller slitage före användning. Om kabeln är defekt, tar du produkten till ett auktoriserat servicecenter och ber dem byta ut kabeln.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Stäng genast av strömmen om laddningskabeln eller isoleringen är skadad. Vidrör inte kabeln tills den har kopplats bort. Reparera inte snitt eller en skadad kabel. Byt till en ny.

Bär inte produkten i kabeln.

Dra inte i kablarna när du kopplar bort kontakterna.

Använd endast den matningsspänning som visas på produktens typetikett.

Våra produkter är dubbelisolerade i enlighet med EN60335. Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Kontrollera så att det inte ligger dolda kablar i arbetsområdet.

Använd inte för dammskötsel eller nära vatten.

#### Personligt skydd



#### **WARNING! Risk för kvävning!**

Små delar kan lätt sväljas. Det finns också risk för att plastpåsen kan orsaka kvävning hos små barn.

Ha inga små barn i närheten under monteringen.

Får ej användas i explosiva miljöer.

Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Överbelasta inte gräsklipparen.

Använd handskar, halkfria skor och skyddsglasögon.

Använd inte under fuktiga förhållanden.

Ta inte isär produkten längre än leveransstatus.

Starta bara gräsklipparen med ett upprätt handtag.

Använd inte startspakarna växelvix.

Var försiktig med handtagen.

#### Säkerhetsavstängning

Motorn skyddas av en säkerhetsavstängning som aktiveras när kniven fastnar eller om motorn är överbelastad. När det här inträffar ska du stanna och koppla bort enheten från eluttaget. Säkerhetsavstängningen nollställs bara när du släpper spaken start/stop. Ta bort eventuella hinder och vänta i några minuter för att säkerhetsavstängningen ska återställas innan du fortsätter använda produkten.

## 2. MONTERING

### Före montering:

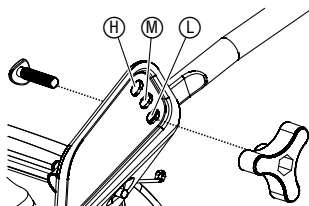
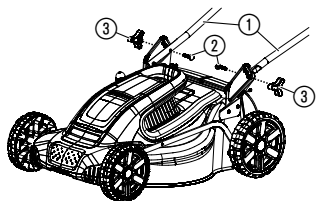


#### **WARNING! Risk för fysiska skador!**

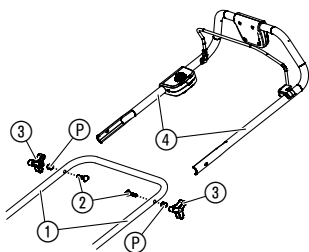
**Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven stannar, ta bort tändningsnyckeln och använd handskar innan du monterar den.

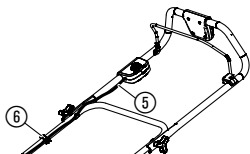
### Koppla det nedre handtaget:



### Koppla det övre handtaget:



### Fästa kabeln på handtaget:



### Handtagets höjd kan justeras i 3 positioner.

- H Hög.
- M Medel.
- L Låg.

1. Vrid det nedre handtaget ① så att hålet på handtaget är i linje med höjjusteringshålet H, M eller L.
2. För skruvarna ② genom hålen.
3. Sätt vingmuttrarna ③ på skruvarna ②.
4. Dra åt vingmuttrarna ③.

1. Sätt det övre handtaget ④ på det nedre handtaget ①. Kontrollera att handtagen sitter på plats och att hålen stämmer överens.
2. För skruvarna ② genom hålen.
3. Sätt plastbrickorna P och vingmuttrarna ③ på skruvarna ②.
4. Dra åt vingmuttrarna ③.

1. Fäst kabeln ⑤ på handtaget med klämman ⑥.
2. Kontrollera att kabeln ⑤ inte fastnar mellan det nedre och övre handtaget.

## 3. DRIFT

### Före drift:



**WARNING! Risk för fysiska skador!**

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, ta bort tändningsnyckeln och använd handskar innan du monterar batteriet eller transporterar produkten.

### Ladda batteriet:



**FÖRSIKTIGHET!**

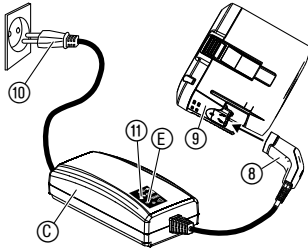
Skador på batteriet eller batteriladdaren!

Överspänning skadar batteriet och batteriladdaren.

→ Kontrollera att nätspänningen är korrekt.

Innan du använder batteriet för första gången måste det laddas upp helt.

Det uppladdningsbara litiumjonbatteriet kan laddas när som helst och laddningsprocessen kan kopplas ur när som helst utan att skada batteriet (ingen minneseffekt).



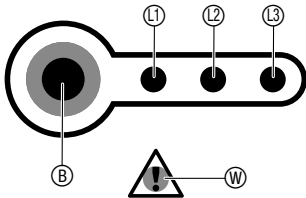
1. Anslut nätkabeln (10) till batteriladdaren (C).
2. Anslut nätkabeln (10) till ett 230 V eluttag.
3. Anslut laddningskabeln (8) till batteriet (9).

**Batteriet laddas när laddningslampan (11) på laddaren blinkar grönt en gång per sekund. Batteriet är fulladdat när laddningslampan (11) på laddaren lyser med grönt sken.**

Se laddningstid i 7. TEKNISKA DATA.

4. Kontrollera laddningsstatusen regelbundet medan du laddar.
5. När batteriet är fulladdat tar du loss batteriet (9) från batteriladdaren (C).
6. Koppla bort nätkabeln (10) från eluttaget.

### Indikator för batteriladdning:



### Indikator för batteriladdning under laddning:

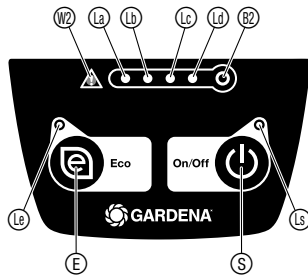
100 % laddat	(L1), (L2) och (L3) lyser
67 – 100 % laddat	(L1) och (L2) lyser, (L3) blinkar
34 – 66 % laddat	(L1) lyser, (L2) blinkar
0 – 33 % laddat	(L1) blinkar

### Indikator för batteriladdning under drift:

Tryck på knappen (B) på batteriet.

67 – 100 % laddat	(L1), (L2) och (L3) lyser
34 – 66 % laddat	(L1) och (L2) lyser
11 – 33 % laddat	(L1) lyser
0 – 10 % laddat	(L1) blinkar

### Reglagepanel:



### Startknapp:

Tryck på startknappen (5) på panelen.

aktiverad (L5) lyser grön

automatisk avstängning efter 10 minuter utan användning

### Eco-knapp:

Tryck på Eco-knappen (E) på panelen.

aktiverad (L6) lyser grön

normalt läge 3 100 varv/min utan belastning

Eco-läge 2 700 varv/min utan belastning

Normal drift eller Eco-läge 3 700 varv/min med hög belastning över 12 A

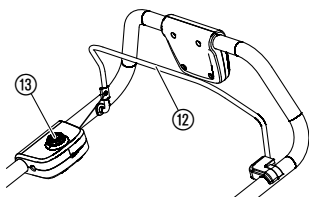
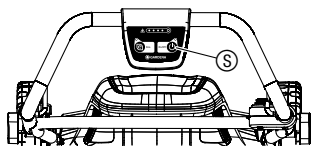
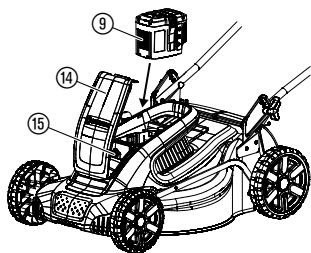
Vid hög belastning ökar motorns varvtal automatiskt för att ge bästa möjliga klippresultat vid alla tillfällen.

### Indikator för batteriladdning under drift:

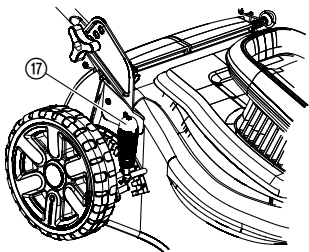
Tryck på knappen (B2) på panelen (lysdioderna tänds 5 sekunder senare).

76 – 100 % laddat	(L6), (L7), (L8) och (L9) lyser
51 – 75 % laddat	(L6), (L7) och (L8) lyser
26 – 50 % laddat	(L6) och (L7) lyser
6 – 25 % laddat	(L6) lyser
0 – 5 % laddat	(L6) blinkar

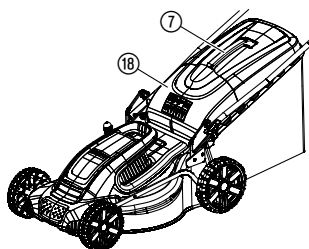
## Starta klipparen:



## Justera klipphöjden:



## Använda gräsbehållaren på gräsklipparen:



### VARNING! Risk för fysiska skador!

Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startspaken.

→ Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Till exempel ska du inte fästa startspaken ⑫ i handtaget.

### För att starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startspakar ⑫ med säkerhetsspärr ⑬) för att förhindra att den slås på av misstag.

1. Öppna locket ⑭.
2. Sätt i batteriet ⑨ i produkten.
3. För in tändningsnyckeln ⑮ i produkten och vrid den till läge **1**.
4. Tryck på startknappen ⑤ på panelen.  
*Start-dioden lyser grön.*
5. Skjut säkerhetsspärren ⑬ med en hand och dra i startspaken ⑫ med den andra handen.
6. Lossa säkerhetsspärren ⑬.  
*Produkten startar.*

### För att stoppa:

1. Lossa startspaken ⑫.
2. Tryck på startknappen ⑤ på panelen.  
*Start-dioden är släckt.*
3. Vrid tändningsnyckeln ⑮ position **0** och ta bort den.

Klipphöjden kan justeras från 25 till 75 mm i 10 lägen.

1. Flytta justerspaken ⑰ till hjulet.
2. Vrid justerspaken ⑰ för att justera klipphöjden.
3. Släpp justerspaken ⑰ i det nya läget.

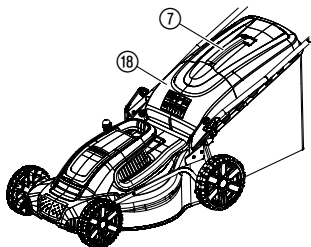


### VARNING! Risk för fysiska skador!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, ta bort tändningsnyckeln och använd handskar innan du öppnar skyddsluckan ⑱.

→ Lägg inte händerna i utkastet.



### Använda gräsklipparen utan gräsbehållaren:

1. Lyft skyddsluckan (18).
2. Placera gräsbehållaren i produkten med handtaget (7).
3. Se till att gräsbehållaren sitter ordentligt.
4. Starta produkten.
5. Stoppa produkten när gräsbehållaren är full.
6. Lyft skyddsluckan (18).
7. Ta bort gräsbehållaren i produkten med handtaget (7).
8. Töm gräsbehållaren.

För större gräsytor där gräsupsamling inte är nödvändigt kan du använda produkten utan gräsbehållare. När skyddsluckan (18) är stängd hamnar det klippta gräset på gräsmattan.

1. Lyft skyddsluckan (18).
2. Ta bort gräsbehållaren i produkten med handtaget (7).
3. Släpp skyddsluckan (18).

När du släpper skyddsluckan stängs den automatiskt och täcker utkastet.

### Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastet och drar du gräsklipparen bakåt ca 1 meter så att gräsresterna kan sjunka nedåt.

Om du vill ha en välskött gräsmatta rekommenderar vi att du klipper den regelbundet en gång per vecka, om möjligt. Gräsmattan blir tjockare om du klipper den ofta.

Efter relativt långa klippintervall (under semestern) börjar du med att klippa i en riktning med högsta klipp höjd. Klipp sedan i växelvis riktning med önskad klipp höjd.

I den mån det är möjligt är det bra om du klipper gräset när det är torrt. Klippmönstret blir ojämnt om gräset är fuktigt.

## 4. UNDERHÅLL

### Innan du utför underhåll:



**WARNING! Risk för fysiska skador!**

**Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven stannar, ta bort tändningsnyckeln och använd handskar innan du utför underhåll.

### Rengöra produkten:

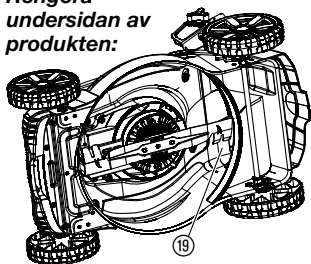


**WARNING! Risk för fysiska skador!**

**Risk för personskadorna och skador på produkten.**

→ Rengör inte produkten med vatten eller med en vattenstråle (särskilt högtryckstvätt).

### Rengöra undersidan av produkten:



Undersidan är enklast att rengöra när du har klippt klart.

### Använd handskar.

1. Ställ produkten försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och luftskåror (19) med en borste (använd inte vassa föremål).



**Rengöra ovansidan av produkten och gräsbehållaren:**

→ Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel.

1. Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
2. Rengör luftskårorna och gräsbehållaren med en mjuk borste (använd inte vassa föremål).

**Rengöra batteriet och batteriladdaren:**

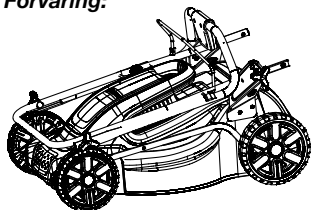
Se till att ytan och batteriets kontakter alltid är rena och torra innan du ansluter batteriladdaren.

**Använd inte rinnande vatten.**

1. Rengör kontakterna med en mjuk, torr trasa.

## 5. FÖRVARING

**Förvaring:**



Produkten skall förvaras oåtkomligt för barn.

1. Vrid tändningsnyckeln till läge **0** och ta bort den.
2. Tag bort batteriet.
3. Ladda batteriet.
4. Rengöra produkten, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
5. För att spara utrymme lossar du vingmuttrarna på handtagen tills skarvarna enkelt kan vikas ihop. Se till att kabeln förvaras korrekt för att förhindra skador.
6. Förvara produkten, batteriet och laddaren på en torr, sluten och säker plats och på frostfri plats innan den första frosten.

**Kassering:**

(i enlighet med RL2012/19/EU)



Produkten får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

**VIKTIGT!**

Se till att produkten avyttras via din kommuns återvinningscentral.

**Kassering av batterier:**



Li-ion

GARDENA-batteriet innehåller litiumjonceller som inte ska kastas i hushållssoporna i slutet av sin livslängd.

**VIKTIGT!**

Produkten ska alltid kasseras på din lokala återvinningscentral.

1. Ladda ur de laddningsbara litiumjoncellerna.
2. Skydda litiumjoncellernas kontakter mot kortslutning.
3. Avfallshantera Li-jon-batteriet fackmässigt.

## 6. FELSÖKNING

**Innan du utför felsökning:**



**VARNING! Risk för fysiska skador!**

**Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven stannar, ta bort tändningsnyckeln och använd handskar innan du utför felsökning.

## Byta knivar:



### **WARNING! Risk för fysiska skador!**

**Skärskador när kniven roterar och den är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.**

→ **Använd inte produkten när kniven är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.**

→ **Slipa inte kniven.**





GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller GARDENA-service.




Använd endast originalkniv från GARDENA:

• **GARDENA reservkniv art.nr 4104.**

1. Byt ut kniven på GARDENA:s serviceavdelning eller hos en specialåterförsäljare godkänd av GARDENA.

## Felsökningstabell:

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
<b>Motorn startar inte</b>	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
<b>Motorn är blockerad och för oljud</b>	Kniven är blockerad. Klipphöjden är för låg.	→ Ta bort hindret. → Höj klipphöjden.
<b>Höga ljud, gräsklipparen skramlar</b>	Skruvorna på motorn, dess infästning eller gräsklipparens chassi är lösa.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt skruvarna.
<b>Produkten går ojämnt eller vibrerar kraftigt</b>	Kniven är skadad eller har lossnat. Kniven är mycket smutsig.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt eller byta ut kniven. → Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte rättar till problemet kontaktar du GARDENA:s serviceavdelning.
<b>Gräsmattan är inte jämnt klippt</b>	Kniven är slö eller skadad. Klipphöjden är för låg.	→ Låt GARDENA:s serviceavdelning byta ut kniven. → Höj klipphöjden.
<b>Lysdioden för fel  på batteriet blinkar</b>	Överspänning. Underspänning. Batteritemperaturen är utanför intervallet.	→ Ta bort batteriet och kontrollera att nätspänningen stämmer. → Ladda batteriet. → Använd batteriet i miljöer där temperaturen är mellan -10 °C och 40 °C.
<b>Lysdioden för fel  på batteriet lyser</b>	Fel på batteriet/ batteriet är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
<b>Lysdioden för fel  på panelen lyser</b>	Kniven är blockerad. Motor överbelastad/Styrenhetens temperatur utanför intervallet.	→ Ta bort hindret. → Låt styrenheten svalna.
<b>Laddningslampan  tänds inte</b>	Batteriladdaren eller laddkabeln är inte korrekt ansluten.	→ Anslut batteriladdaren och laddningskabeln korrekt.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Laddningslampan  blinkar snabbt (4 gånger per sekund)	Batteritemperaturen är utanför intervallet.	→ Använd batteriet i miljöer där temperaturen är mellan -10 °C och 40 °C.
Lysdioden för fel  på laddaren blinkar	Fel på batteriet.	→ Ta bort batteriet och kontrollera att det är ett originalbatteri från GARDENA.
Lysdioden för fel  på laddaren lyser	För hög temperatur inne i laddaren.	→ Kontakta GARDENA service.



**OBS! Vid andra eventuella fel kontaktar du GARDENA:s serviceavdelning. Reparationer får endast utföras av GARDENA:s serviceavdelning eller en specialiserad återförsäljare som godkänts av GARDENA.**

## 7. TEKNISK DATA

Batteridrivna gräsklippare	Enhet	Värde (art.nr 5041)
Rotationshastigheten knivblad	R/min.	3.100
Klippbredd	cm	41
Klipphöjjustering (10 lägen)	mm	25 till 75
Gräsbehållarens volym	l	50
Vikt	kg	20,6
Ljudtrycksnivå $L_{PA}^{1)}$ Osäkerhet $k_{PA}$	dB (A)	83 3
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ : uppmätt/garanterad Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	88 / 89 0,5
Hand-/ armvibrationer $a_{vhw}^{1)}$ Osäkerhet $k_a$	$m/s^2$	2,0 1,5

Systembatteri/smart batteri	Enhet	Värde (art.nr 9842/19090)	Värde (art.nr 9843/19091)
Gräsyta per laddning (upp till)	$m^2$	280	450
Batterispänning	V	max 40 (den högsta obelastade startspänningen i batteriet är 40 V, den nominella spänningen är 36 V)	max 40 (den högsta obelastade startspänningen i batteriet är 40 V, den nominella spänningen är 36 V)
Batterikapacitet	Ah	2,6	4,2
Batteriladdningstid ca 80 %/100 %	min	65 / 90	105 / 140

Batteriladdare	Enhet	Värde (art.nr 9845)
Märkeffekt	W	100
Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50

Batteriladdare	Enhet	Värde (art.nr 9845)
Laddningstid för batteri art.nr 9842/19090 ca 80 % / 100 %	min	65 / 90
Laddningstid för batteri art.nr 9843/19091 ca 80 % / 100 %	min	105 / 140

Mätprocessen överensstämmer med: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**OBS!** Det angivna värdet för vibrationsnivå har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas vid jämförelse av två elverktyg. Det kan också användas för preliminär utvärdering av exponering. Värdet för vibrationsnivån kan variera vid faktisk användning av elverktyget.

## 8. TILLBEHÖR

<b>GARDENA utbytesbatteri</b> BLi-40/100/BLi-40/160	Batteri för extra tid eller vid byte.	<b>Art.nr 9842/9843</b>
<b>GARDENA smart batteri</b> BLi-40/100/BLi-40/160	Smart batteri för smart-systemet.	<b>Art.nr 19090/19091</b>
<b>GARDENA smart batteri</b> BLi-40/100 set/BLi-40/160 set	Smart batteri med smart Gateway för smart-systemet.	<b>Art.nr 19110/19111</b>
<b>GARDENA batteriladdare QC40</b>	Batteriladdare för laddning av GARDENA:s batterier och smarta batterier.	<b>Art.nr 9845</b>
<b>GARDENA reservkniv</b>	För ersättning av slö kniv.	<b>Art.nr 4104</b>

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin ersätter dig med en fungerande produkt förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

För felsökning, kontakta vår serviceavdelning (kontaktuppgifter på nästa sida). Det är inte tillåtet att skicka en produkt till oss utan föregående överenskommelse.

### Förbrukningsartiklar:

Kniven är en förbrukningsartikel och omfattas inte av garantin.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfeleléiségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-översensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulisel vastav alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Níže podpísany predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE D.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zifone: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevj 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T. K. 104 42  
ΕΛΛάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túngahalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
Av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Mysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 13603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

OOO „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
mrosavljevina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577165  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas n.º 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
MÜMSELLİK A.Ş.  
Sanayi Çad. Adli Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com